Jer

Chapter 48

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

לְמוֹאָב	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	הוֹי	אֶל־	נְבוֹ	כִּי
ሞአብ	እንዚህ	-እና-አለ	እግዚአብሔር	ሠራዊት	አምላክ	እስራኤል	ወዮ	-ወደ	-እና-Nebo	ምክንያቱም
H4124	H3541	H0559	H3068		H0430	H3478	H1945	H0413		

שֻׁדָּדָה	הֹבִישָׁה	נִלְכְּדָה	קִרְיָתָיִם	הֹבִישָׁה	הַמִּשְׂגָּב	וָחָתָּה׃
it-is-laid-waste	መደረቅ	-እና-captured	ቁርያታይም	መደረቅ	the-fortress	አንተ-shall-ይሁን-dismayed
H7703	H3001	H3920	H7156	H3001		H2865

ስለ ሞዓብ፤ የእስራኤል አምላክ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። ናባው ጠፍታለችና ወዮላት□ ቂርያታይም አፍራለች ተይዛማለች፤ ሚሥጋብ አፍራለች ደንግጣማለች።

2

אֵין	עוֹד	תְּהִלַּת	מוֹאָב	בְּחֶשְׁבּוֹן	חָשְׁבוּ	עָלֶיהָ	רָעָה	לְכוּ
-እና-የለም	ገና	የአንተ-praise	ሞአብ	-በ-Heshbon	-እና-ቀጠረለት	-በ	ክፉ	-እና-ሄደ
H0369	H5750	H8416	H4124	H2809	H2803			H3212

וְנַכְרִיתֶנָּה	מִגּוֹי	גַּם־	מַדְמֵן	תִּדֹּמִּי	אַחֲרַיִךְ	תֵּלֶךְ	חָרֶב׃
-እና--እና-ቀረጡ	-ያ-ሕዝቦች	ደግሞ	Madmen	እነሱ-are-still	ከ-	-እና-ሄደ	ሰይፍ
H3772		H1571	H4086			H3212	H2719

ከእንግዲህ ወዲህ የሞዓብ ትምክሕት የለም፤ በሐሴቦን ላይ። ኑ ሕዝብ እንዳትሆን እናጥፋት ብለው ክፉ ነገር አስበውባታል። መድሜን ሆይ፥ አንቺ ደግሞ ትጠፊአለሽ ሰይፍም ያሳድድሻል።

3

קוֹל	צְעָקָה	מֵחוֹרֹנָיִם	שֹׁד	וָשֶׁבֶר	גָּדוֹל׃
ድምፅ	-እንደ-ጥሪትዋ	from-Choronayim	destruction	and-ruin	ትልቅ
	H6818	H2773	H7701	H7667	

መፍረስና ታላቅ ጥፋት የሚል የጩኸት ቃል ከሖሮናይም ተሰማ።

4

נִשְׁבְּרָה	מוֹאָב	הִשְׁמִיעוּ	זְּעָקָה	[צעוריה]	(צְעִירֶיהָ)׃
መሰበር	ሞአብ	ሰማ	ጥሪት-የ	-ያ-ታናሺቱ	-ያ-ታናሺቱ
H7665	H4124	H8085	H2201	H6810	H6810

ሞዓብ ጠፍታለች፥ ልጆችዋም ጩኸትን አሰምተዋል።

5

כִּי	מַעֲלֵה	[הלחות]	(הַלּוּחִית)	בִּבְכִי	יַעֲלֶה־	בֶּכִי	כִּי
ምክንያቱም	ascent-of	[ketiv:Luchit]	(Luchit)	-በ-ልቅሶት	ወጣ	-በ-ልቅሶት	ምክንያቱም
	H4608	H3872	H3872	H1065	H5927	H1065	

בְּמוֹרַד	חוֹרֹנַיִם	צָרֵי	צַעֲקַת־	שֶׁבֶר	שָׁמֵעוּ׃
on-descent-of	Choronayim	ጠላቶችህን	-እንደ-ጥሪትዋ	destruction	ሰማ
H4174	H2773		H6818	H7667	H8085

በሉሒት ዓቀበት ልቅሶ እያለቀሱ ይወጣሉና፥ በሖሮናይምም ቍልቍለት የጥፋትንና የመባባትን ጩኸት ሰምተዋል።

6

נֻסוּ	מַלְּטוּ	נַפְשְׁכֶם	וְתִהְיֶינָה	כַּעֲרוֹעֵר	בַּמִּדְבָּר׃
ሸሸ	አምልጥ	ነፍስ	-እና-ሆነ	like-a-bush	-በ-በረሃ
H5127	H4422	H5315	H1961	H6176	

ሽሽታችሁ ራሳችሁን አድኑ፤ በምድረ በዳ እንዳለ ቍጥቋጦ ሁኑ።

7

כִּ֗י	יַ֤עַן	בִּטְחֵךְ	בְּמַעֲשַׂ֙יִךְ֙	וּבְאוֹצְרוֹתַ֔יִךְ	גַּם־	אַ֖תְּ	תִּלָּכֵ֑דִי	וְיָצָ֨א
ምክንያቱም	ስለ-ምክንያት	you-trusted	ሥራ	የእሱ-treasury	ደግሞ	አንቺ	-እና-captured	ወጣ
	H3282	H0982	H4639	H0214	H1571		H3920	H3318

[כמיש]	(כְּמוֹשׁ)	בַּגּוֹלָ֔ה	כֹּהֲנָ֥יו	וְשָׂרָ֖יו	[יחד]	(יַחְדָּֽיו׃)
[ketiv:Kemosh]	(Kemosh)	into-exile	-ያ-ካህን	አለቃ-የ	[ketiv:together]	(together)
H3645	H3645	H1473	H3548	H8269		H3162

በሥራሽና በመዝገብሽ ታምነሻልና አንቺ ደግሞ ትያዢያለሽ፤ ካሞሽም ከካህናቱና ከአለቆቹ ጋር በአንድነት ይማረካል።

8

וְיָבֹ֨א	שֹׁדֵ֜ד	אֶל־	כָּל־	עִ֗יר	וְעִיר֙	לֹ֣א	תִמָּלֵ֔ט	וְאָבַד֙	הָעֵ֔מֶק	וְנִשְׁמַ֖ד
መጣ	destroyer	-ወደ	ሁሉ	ከተማ	ከተማ	አይ-	አምልጥ	አንተ-perish	ሠለል-የ	-እና-አጠፋለሁ
H0935	H7703	H0413	H3605			H3808	H4422	H0006	H6010	H8045

הַמִּישֹׁ֑ר	אֲשֶׁ֖ר	אָמַ֥ר	יְהוָֽה׃
-ያ-plateau	-የ-	-እና-አለ	እግዚአብሔር
H4334		H0559	H3068

እግዚአብሔርም እንደ ተናገረ፥ አጥፊ ወደ ከተማ ሁሉ ይመጣል አንዲትም ከተማ አትድንም፤ ሸለቆውም ይጠፋል ሜዳውም ይበላሻል።

9

תְּנוּ־	צִ֣יץ	לְמוֹאָ֔ב	כִּ֥י	נָצֹ֖א	תֵּצֵ֑א	וְעָרֶ֙יהָ֙	לְשַׁמָּ֣ה	תִֽהְיֶ֔ינָה	מֵאֵ֥ין
ሰጠ	wings	ሞአብ	ምክንያቱም	flying	ወጣ	ከተማ	ምክንያቱም-horror	-እና-ሆነ	-እና-የለም
H5414		H4124		H5323	H3318		H8047	H1961	H0369

יוֹשֵׁ֖ב	בָּהֵֽן׃
ተቀመጠ	-በ-እነሱ
H3427	H2004

በርራ እንድትወጣ ለሞዓብ ክንፍ ስጡአት፤ ከተሞችዋም ባድማና ወና ይሆናሉ።

10

אָר֗וּר	עֹשֶׂה֙	מְלֶ֣אכֶת	יְהוָ֔ה	רְמִיָּ֑ה	וְאָר֕וּר	מֹנֵ֥עַ	חַרְבּ֖וֹ	מִדָּֽם׃
ርጉም	አደረገ	ሥራ	እግዚአብሔር	negligently	ርጉም	ከለከለ	ሰይፍ	ደም
H0779		H4399	H3068		H0779	H4513	H2719	H1818

የእግዚአብሔርን ሥራ በቸልታ የሚያደርግ ርጉም ይሁን፥ ሰይፉንም ከደም የሚከለክል ርጉም ይሁን።

11

שַׁאֲנַ֨ן	מוֹאָ֜ב	מִנְּעוּרָ֗יו	וְשֹׁקֵ֥ט	הוּא֙	אֶל־	שְׁמָרָ֔יו	וְלֹֽא־	הוּרַ֤ק	מִכְּלִי֙
at-ease	ሞአብ	-በ-ልጅነቱ	and-settled	እሱ	-ወደ	his-dregs	አይ-	-እና-አወጣ	-እና-እቃዎች
H7599	H4124		H8252	H1931	H0413	H8105	H3808	H7324	H3627

אֶל־	כֶּ֔לִי	וּבַגּוֹלָ֖ה	לֹ֣א	הָלָ֑ךְ	עַל־	כֵּ֗ן	עָמַ֤ד	טַעְמוֹ֙	בּ֔וֹ	וְרֵיח֖וֹ
-ወደ	-እና-እቃዎች	and-into-exile	አይ-	ሄደ	-በ	ስለዚህ	ቆመ	-እና-የእሱ-taste	—	ጣዕም
H0413	H3627	H1473	H3808	H1980			H5975	H2940		H7381

לֹ֥א	נָמָֽר׃	ס
አይ-	እሱ-shall-substitute	—
H3808	H4171	

ሞዓብ ከታናሽነቱ ጀምሮ ቅምጥል ነበረ፥ በአምቡላውም ላይ ዐርፎአል፥ ከዕቃውም ወደ ዕቃ አልተገላበጠም፥ ወደ ምርኮም አልሄደም፤ ስለዚህ ቃናው በእርሱ ውስጥ ቀርቶአል፥ መዓዛውም አልተለወጠም።

12

לָכֵ֞ן	הִנֵּֽה־	יָמִ֤ים	בָּאִים֙	נְאֻם־	יְהוָ֔ה	וְשִׁלַּחְתִּי־	ל֥וֹ	צֹעִ֖ים
ስለዚህ	-እና-እነሆ	ቀናት	መጣ	ምስክርነት	እግዚአብሔር	ላከ	—	pourers
	H2009	H3117	H0935	H5002	H3068	H7971		H6808

וְצֵעֻ֑הוּ	וְכֵלָ֣יו	יָרִ֔יקוּ	וְנִבְלֵיהֶ֖ם	יְנַפֵּֽצוּ׃
and-they-shall-pour-him-out	-እና-እቃዎች	-እና-አወጣ	and-his-jars	they-shall-smash
H6808	H3627	H7324		

ስለዚህ፥ እነሆ፥ የሚያገላብጡትን የምልክበት ዘመን ይመጣል፥ ይላል እግዚአብሔር፥ እነርሱም ያገላብጡታል፤ ጋኖቹንም ባዶ ያደርጋሉ፥ መስቴዎቹንም ይሰብራሉ።

13

Hebrew	Gloss	Strong's
וּבֹ֣שׁ	ያፍሩ-ነበር	H0954
מוֹאָ֖ב	ሞአብ	H4124
מִכְּמ֑וֹשׁ	of-Kemosh	H3645
כַּאֲשֶׁר־	-እንደ	
בֹּ֙שׁוּ֙	ያፍሩ-ነበር	H0954
בֵּ֣ית	ቤት	
יִשְׂרָאֵ֔ל	እስራኤል	H3478
מִבֵּ֥יתאֵ֖ל	ቤቴል	H1008
מִבְטֶחָֽם׃	their-trust	H4009

የእስራኤልም ቤት ይታመንባት ከነበረው ከቤቴል እንዳፈረ፥ እንዲሁ ሞዓብ ከካሞሽ ያፍራል።

14

Hebrew	Gloss	Strong's
אֵ֣יךְ	-እና-እንዴት	
תֹּֽאמְר֔וּ	-እና-አለ	H0559
גִּבּוֹרִ֖ים	ኃያል	H1368
אֲנָ֑חְנוּ	እኛ	H0587
וְאַנְשֵׁי־	ሰው	H0376
חַ֖יִל	ችሎታ	H2428
לַמִּלְחָמָֽה׃	ጠብቃ	H4421

እናንተ። እኛ ኃያላን በሰልፍም ጽኑዓን ነን እንዴት ትላላችሁ?

15

Hebrew	Gloss	Strong's
שֻׁדַּ֤ד	is-laid-waste	H7703
מוֹאָב֙	ሞአብ	H4124
וְעָרֶ֣יהָ	ከተማ	
עָלָ֔ה	ወጣ	H5927
וּמִבְחַ֥ר	-በ-ምርጥ	H4005
בַּחוּרָ֖יו	young-ሰው	H0970
יָ֣רְדוּ	-እና-ወረደ	H3381
לַטָּ֑בַח	እርድ	H2874
נְאֻם־	ምስክርነት	H5002
הַמֶּ֕לֶךְ	ንጉሥ	H4428
יְהוָ֥ה	እግዚአብሔር	H3068
צְבָא֖וֹת	ሠራዊት	
שְׁמֽוֹ׃	ስም	H8034

ሞዓብ ፈርሶአል፥ ከተሞቹም ጠፍተዋል፥ የተመረጡትም ጕልማሶች ወደ መታረድ ወርደዋል፥ ይላል ስሙ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የሆነ ንጉሥ።

16

Hebrew	Gloss	Strong's
קָר֥וֹב	ቅርብ	H7138
אֵיד־	የእነሱ-calamity	H0343
מוֹאָ֖ב	ሞአብ	H4124
לָב֑וֹא	መጣ	H0935
וְרָ֣עָת֔וֹ	ክፉ	
מִהֲרָ֖ה	-እና-ፀገለ	
מְאֹֽד׃	እጅግ	H3966

የሞዓብ ጥፋት ሊመጣ ቀርቦአል መከራውም እጅግ ይፈጥናል።

17

Hebrew	Gloss	Strong's
נֻ֤דוּ	-እና-ተንኾዳዳሽ	H5110
לוֹ֙	—	
כָּל־	ሁሉ	H3605
סְבִיבָ֔יו	-በ-ዙሪያ	H5439
וְכֹ֖ל	ሁሉ	H3605
יֹדְעֵ֣י	አወቀ	H3045
שְׁמ֑וֹ	ስም	H8034
אִמְר֗וּ	-እና-አለ	H0559
אֵיכָה֙	how	
נִשְׁבַּר֙	መስበር	H7665
מַטֵּה־	ነገድ	H4294
עֹ֔ז	የእኔ-strength	H5797
מַקֵּ֖ל	-ያ-በትሮች	H4731
תִּפְאָרָֽה׃	-እና--ለ-beauty	H8597

በዙሪያው ያላችሁ ሁሉ ስሙንም የምታውቁ ሁሉ። ብርቱው በትር፥ የከበረው ሽመል፥ እንዴት ተሰበረ ብላችሁ አልቅሱለት።

18

Hebrew	Gloss	Strong's
רְדִ֤י	-እና-ወረደ	H3381
מִכָּבוֹד֙	ክብር	H3519
]ישבי[	ተቀመጠ	H3427
)וּשְׁבִ֣י(	ተቀመጠ	H3427
בַצָּמָ֔א	-በ--ያ-thirst	H6772
יֹ֖שֶׁבֶת	ተቀመጠ	H3427
בַּת־	ሴት-ልጅ	H1323
דִּיב֑וֹן	-እና-Dibon	H1769
כִּי־	ምክንያቱም	
שֹׁדֵ֤ד	destroyer-of	H7703
מוֹאָב֙	ሞአብ	H4124
עָ֣לָה	ወጣ	H5927
בָ֔ךְ	—	
שִׁחֵ֖ת	-እና-አባከነ	H7843
מִבְצָרָֽיִךְ׃	-በ-fortifications	H4013

በዲቦን የምትኖሪ ሆይ፥ ሞዓብን የሚያጠፋ ወጥቶብሻልና፥ አምባሽንም ሰብሮአልና ከክብርሽ ውረጂ በጥማትም ተቀመጪ።

19

Hebrew	Gloss	Strong's
אֶל־	-ወደ	H0413
דֶּ֥רֶךְ	መንገድ	H1870
עִמְדִ֛י	ቆመ	H5975
וְצַפִּ֖י	ይጠብቅ	H6822
יוֹשֶׁ֣בֶת	ተቀመጠ	H3427
עֲרוֹעֵ֑ר	-ከ-Aroer	H6177
שַׁאֲלִי־	-እና-እንጠይቃት	H7592
נָ֣ס	ሸሸ	H5127
וְנִמְלָ֔טָה	አምልጥ	H4422
אִמְרִ֖י	-እና-አለ	H0559
מַה־	ምን	H4100
נִּהְיָֽתָה׃	-እና-ሆነ	H1961

በአሮዔር የምትኖሪ ሆይ፥ በመንገድ አጠገብ ቆመሽ ተመልከቺ፤ የሸሸውንና ያመለጠችውን። ምን ሆኖአል? ብለሽ ጠይቂ።

20 הֹבִישׁ መደረቅ H3001 | מוֹאָב ሞአብ H4124 | כִּי־ ምክንያቱም | חַתָּה አንተ-shall-ይሁን-dismayed H2865 |]הילילין[ዋይ H3213 |)הֵילִ֫ילוּ(ዋይ H3213 |]וזעקין[-እና-ጮኸ H2199 |)וּֽזְעָקוּ(-እና-ጮኸ H2199
הַגִּידוּ -እና-ነገረ H5046 | בְאַרְנוֹן አርኖን H0769 | כִּי ምክንያቱም | שֻׁדַּד is-laid-waste H7703 | מוֹאָב׃ ሞአብ H4124

ሞዓብም ፈርሶአልና አፈረ፤ አልቅሱ ጩኹም፤ ሞዓብ እንደ ተዘረፈ በአርኖን አጠገብ አውሩ።

21 וּמִשְׁפָּט ፍርድ H4941 | בָּא መጣ H0935 | אֶל־ -ወደ H0413 | אֶרֶץ -ያ-ምድር H0776 | הַמִּישֹׁר -ያ-plateau H4334 | אֶל־ -ወደ H0413 | חֹלוֹן Cholon H2473 | וְאֶל־ -ወደ H0413 | יַהְצָה -ለ-Jahaz H3096 | וְעַל־ -በ
]מופעת[[ketiv:Mephaath] H4158 |)מֵיפָעַת׃((Mephaath) H4158

በሜዳ ላይ፥ በሖሎን፥ በያሳ፥ በሜፍዓት ላይ፥

22 וְעַל־ -በ | דִּיבוֹן -እና-Dibon H1769 | וְעַל־ -በ | נְבוֹ -እና-Nebo | וְעַל־ -በ | בֵּית־דִּבְלָתָיִם׃ Beth-Divlatayim H1015

በዲቦን፥ በናባው፥ በቤት ዲብላታይም ላይ፥

23 וְעַל ‍-በ | קִרְיָתַיִם ቂርያታይም H7156 | וְעַל־ -በ | בֵּית גָּמוּל Beth-Gamul H1014 | וְעַל־ -በ | בֵּית מְעוֹן׃ Beth-Meon H1010

በቂርያታይም፥ በቤትጋሙል፥

24 וְעַל־ -በ | קְרִיּוֹת Qeriyot H7152 | וְעַל־ -በ | בָּצְרָה -ከ-ቦጽራ H1224 | וְעַל -በ | כָּל־ ሁሉ H3605 | עָרֵי ከተማ | אֶרֶץ -ያ-ምድር H0776 | מוֹאָב ሞአብ H4124 | הָרְחֹקוֹת ከ-ሩቅ H7350 | וְהַקְּרֹבוֹת׃ ቅርብ H7138

በቤትምዖን ላይ፥ በቂርዮት፥ በባሶራ፥ በሞዓብም ምድር ከተሞች ሁሉ ቅርብና ሩቅ በሆኑ ላይ ፍርድ መጥቶአል።

25 נִגְדְּעָה አንተ-shall-cut-down H1438 | קֶרֶן ቀንድ | מוֹאָב ሞአብ H4124 | וּזְרֹעוֹ ክንዶች- H2220 | נִשְׁבָּרָה መስበር H7665 | נְאֻם ምስክርነት H5002 | יְהוָה׃ እግዚአብሔር H3068

የሞዓብ ቀንድ ተቈረጠ ክንዱም ተሰበረ፥ ይላል እግዚአብሔር።

26 הַשְׁכִּירֻהוּ -እና-ሰከረ H7937 | כִּי ምክንያቱም | עַל־ -በ | יְהוָה እግዚአብሔር H3068 | הִגְדִּיל -እና-አደገ H1431 | וְסָפַק -እና-መታ-together | מוֹאָב ሞአብ H4124 | בְּקִיאוֹ in-his-vomit | וְהָיָה -እና-ሆነ H1961
לִשְׂחֹק a-laughingstock H7814 | גַּם־ ደግሞ H1571 | הוּא׃ እሱ H1931

በእግዚአብሔር ላይ ኰርቶአልና አስክሩት፤ ሞዓብም በጥፋቱ ላይ ይንከባለላል፥ ደግሞም መሳቂያ ይሆናል።

27 וְאִם ከ | לוֹא አይ- H3808 | הַשְּׂחֹק a-laughingstock H7814 | הָיָה -እና-ሆነ H1961 | לְךָ — | יִשְׂרָאֵל እስራኤል H3478 | אִם־ ከ | בְּגַנָּבִים -ያ-thief H1590 |]נמצאה[አገኘ H4672 |)נִמְצָא(አገኘ H4672
כִּי־ ምክንያቱም | מִדֵּי enough-ምክንያቱም H1767 | דְבָרֶיךָ ቃል H1697 | בּוֹ — | תִּתְנוֹדָד׃ -እና-ተንኸዳዳሸ H5110

እስራኤል ለአንተ መሳቂያ አልሆነምን? ወይስ በሌቦች መካከል ተገኝቶአልን? ስለ እርሱ በተናገርህ ጊዜ ራስህን ትነቀንቃለህ።

28
עִזְבוּ -እና-ተወው
עָרִים ከተማ
וְשִׁכְנוּ -እና-ይኖርል H7931
בַּסֶּלַע -ያ-rock H5553
יֹשְׁבֵי ተቀመጠ H3427
מוֹאָב ሞአብ H4124
וִהְיוּ -እና-ሆነ H1961
כְּיוֹנָה ርግብ H3123
תְּקַנֵּן nesting H7077
בְּעֶבְרֵי -በ-ማዶ H5676
פִי־ አፍ-የ H6310
פָחַת׃ a-pit H6354

እናንተ በሞዓብ የምትኖሩ ሆይ፥ ከተሞችን ትታችሁ በዓለት ውስጥ ተቀመጡ፥ በገደል አፋፍም ቤትዋን እንደምትሠራ እንደ ርግብ ሁኑ።

29
שָׁמַעְנוּ ሰማ H8085
גְאוֹן־ pride-of- H1347
מוֹאָב ሞአብ H4124
גֵּאֶה proud H1343
מְאֹד እጅግ H3966
גָּבְהוֹ his-loftiness H1363
וּגְאוֹנוֹ and-his-pride H1347
וְגַאֲוָתוֹ -እና--በ-የእሱ-majesty H1346
וְרֻם and-haughtiness-of H7312
לִבּוֹ׃ ልብ

እጅግ እንደ ታበየ ስለ ሞዓብ ትዕቢት ስለ ትምክህቱም ስለ ኵራቱም ስለ መጓደዱም ስለ ልቡም ትዕቢት ሰምተናል።

30
אֲנִי እኔ H0589
יָדַעְתִּי አወቀ H3045
נְאֻם־ ምስክርነት H5002
יְהוָה እግዚአብሔር H3068
עֶבְרָתוֹ -እና-ቁጥቁጣቸው H5678
וְלֹא־ አይ- H3808
כֵן ጥክክሎች
בַדָּיו his-boasts H0907
לֹא־ አይ- H3808
כֵן ጥክክሎች
עָשׂוּ׃ አደረገ

ቍጣው ምንም እንደ ሆነ አውቃለሁ፥ ይላል እግዚአብሔር፤ ፉከራው ምንም አልሠራም።

31
עַל־ -በ
כֵּן ስለዚህ
עַל־ -በ
מוֹאָב ሞአብ H4124
אֲיֵלִיל ዋይ H3213
וּלְמוֹאָב ሞአብ H4124
כֻּלֹּה ሁሉ H3605
אֶזְעָק -እና-ጮኸ H2199
אֶל־ -ወደ H0413
אַנְשֵׁי ሰው H0376
קִיר־ Qir- H7025
חֶרֶשׂ Cheres H7025
יֶהְגֶּה׃ he-moans H1897

ስለዚህ ለሞዓብ አለቅሳለሁ ለሞዓብም ሁሉ እጮኻለሁ፤ ለቂርሔሬስ ሰዎች አለቅሳለሁ።

32
מִבְּכִי -በ-ልቅሶት H1065
יַעְזֵר -እና-Jazer H3270
אֶבְכֶּה־ -እና-አለቀሰ H1058
לָּךְ —
הַגֶּפֶן -እና-በ-ወይን H1612
שִׂבְמָה -እና-Sebam H7643
נְטִישֹׁתַיִךְ your-branches H5189
עָבְרוּ -እና-ተሻገረች
יָם -ያ-ባሕር H3220
עַד -እስከ H5704
יָם -ያ-ባሕር H3220
יַעְזֵר -እና-Jazer H3270
נָגָעוּ ነካ H5060
עַל־ -በ
קֵיצֵךְ -እና-በጋ H7019
וְעַל־ -በ
בְּצִירֵךְ your-vintage H1210
שֹׁדֵד destroyer H7703
נָפָל׃ ወደቀ H5307

አንቺ የሴባማ ወይን ሆይ፥ ከኢያዜር ልቅሶ ይልቅ ለአንቺ አለቅሳለሁ፤ ቅርንጫፎችሽ ባሕርን ተሻግረዋል፥ ወደ ኢያዜርም ባሕር ደርሰዋል፤ አጥፊው በሰብልሽና በወይንሽ ላይ መጥቶአል።

33
וְנֶאֶסְפָה -እና-ሰበሰበህ H0622
שִׂמְחָה ደስታ H8057
וָגִיל and-gladness
מִכַּרְמֶל of-fresh-ጆሮ H3759
וּמֵאֶרֶץ -ያ-ምድር H0776
מוֹאָב ሞአብ H4124
וְיַיִן ወይን H3196
מִיקָבִים -እና--ከ-የአንተ-winepress H3342
הִשְׁבַּתִּי -እና-ዐረፈ
לֹא־ አይ- H3808
יִדְרֹךְ እሱ-trod H1869
הֵידָד shout H1959
הֵידָד shout H1959
לֹא አይ- H3808
הֵידָד׃ a-shout H1959

ሐሤትና ደስታ ከፍሬያማው እርሻና ከሞዓብ ምድር ጠፍተዋል፤ ጠጁን ከመጥመቂያው አጥፍቻለሁ፤ ጠማቂውም በእልልታ አይጠምቅም፥ እልልታቸውም እልልታ አይሆንም።

34 מִזַּעֲקַת חֶשְׁבּוֹן עַד־ אֶלְעָלֵה עַד־ יַהַץ נָתְנוּ קוֹלָם מִצֹּעַר עַד־
ጥሪት-የ -በ-Heshbon -እስከ -እና-Elealeh -እስከ -ለ-Jahaz ሰጠ ድምፅ ጾዓር -እስከ
H2201 H2809 H5704 H0500 H5704 H3096 H5414 H6820 H5704

חֹרֹנַיִם עֶגְלַת שְׁלִשִׁיָּה כִּי גַם־ מֵי נִמְרִים לִמְשַׁמּוֹת יִהְיוּ׃
Choronayim heifer-of -ያ-ሦስተኛ ምክንያቱም ደግሞ ውሃ Nimrim for-desolations -እና-ሆነ
H2773 H7992 H1571 H4325 H5249 H4923 H1961

ከሐሴቦን ጩኸት እስከ ኤልያሌና እስከ ያሀጽ ድረስ ድምፃቸውን ሰጥተዋል፤ ከዞዓር እስከ ሖሮናይምና እስከ ዔግላት ሺሊሺያ ድረስ ይደርሳል፤ የኔምሬም ውኃ ደግሞ ይደርቃል።

35 וְהִשְׁבַּתִּי לְמוֹאָב נְאֻם־ יְהוָה מַעֲלֶה בָמָה וּמַקְטִיר לֵאלֹהָיו׃
-እና-ዐረፈ ሞአብ ምስክርነት እግዚአብሔር ወጣ የእነሱ-high-places -እና-አቃጠለ አምላክ
H4124 H5002 H3068 H5927 H1116 H0430

በኮረብታው መስገጃ ላይ የሚሠዋውን ለአማልክቱም የሚያጥነውን ከሞዓብ አጠፋለሁ፥ ይላል እግዚአብሔር።

36 עַל־ כֵּן לִבִּי לְמוֹאָב כַּחֲלִלִים יֶהֱמֶה וְלִבִּי אֶל־ אַנְשֵׁי קִיר־ חֶרֶשׂ
-በ ስለዚህ ልብ ሞአብ like-flutes moans ልብ -ወደ ሰው Qir- Cheres
H4124 H2485 H1993 H0413 H0376 H7025 H7025

כַּחֲלִילִים יֶהֱמֶה עַל־ כֵּן יִתְרַת עָשָׂה אָבָדוּ׃
like-flutes moans -በ ስለዚህ abundance አደረገ አንተ-perish
H2485 H1993 H3502 H0006

ያተረፈው ትርፉ ጠፍቶበታልና፤ ስለዚህ ልቤ ለሞዓብ እንደ እንቢልታ ይጮኻል፥ ልቤም ለቂርሔሬስ ሰዎች እንደ እንቢልታ ይጮኻል።

37 כִּי כָל־ רֹאשׁ קָרְחָה וְכָל־ זָקָן גְּרֻעָה עַל כָּל־ יָדַיִם
ምክንያቱም ሁሉ ራስ baldness ሁሉ -በ-beard አንተ-shall-reduce -በ ሁሉ እጅ
H3605 H7144 H3605 H2206 H1639 H3605 H3027

גְּדֻדֹת וְעַל־ מָתְנַיִם שָׂק׃
gashes -በ ወገቡ ከሰቱ
H1417 H4975 H8242

ራስ ሁሉ መላጣ ጢምም ሁሉ የተላጨ ነውና፤ በእጆም ሁሉ ላይ ክትፋት በወገብም ላይ ማቅ አለና።

38 עַל כָּל־ גַּגּוֹת מוֹאָב וּבִרְחֹבֹתֶיהָ כֻּלֹּה מִסְפֵּד כִּי־ שָׁבַרְתִּי אֶת־ מוֹאָב
-በ ሁሉ የእሱ-ጫፍ ሞአብ -በ-አደባባይ ሁሉ ልቅሶ ምክንያቱም መስበር (את) ሞአብ
H3605 H1406 H4124 H7339 H3605 H4553 H7665 H0853 H4124

כִּכְלִי אֵין־ חֵפֶץ בּוֹ נְאֻם־ יְהוָה׃
-እና-እቃዎች -እና-የለም delight — ምስክርነት እግዚአብሔር
H3627 H0369 H2656 H5002 H3068

ሞዓብን እንደማይወደድ ዕቃ ሰብሬአለሁና በሞዓብ ሰገነት ሁሉ ላይ በአደባባዩም ላይ በሁሉም ቦታ ልቅሶ አለ፥ ይላል እግዚአብሔር።

39 אֵיךְ חַתָּה הֵילִילוּ אֵיךְ הִפְנָה־ עֹרֶף מוֹאָב בּוֹשׁ
-እና-እንዴት አንተ-shall-ይሁን-dismayed ዋይ -እና-እንዴት -እና-አዘዋሯለሁ ጀርባ- ሞአብ ያፍሩ-ነበር
H2865 H3213 H6437 H6203 H4124 H0954

וְהָיָה מוֹאָב לִשְׂחֹק וְלִמְחִתָּה לְכָל־ סְבִיבָיו׃ ס
-እና-ሆነ ሞአብ a-laughingstock and-a-terror ሁሉ -በ-ዙሪያ —
H1961 H4124 H7814 H4288 H3605 H5439

እንዴት ተገለበጠ በእፍረትም የተነሣ ሞዓብ ጀርባውን እንዴት መለሰ ብላችሁ አልቅሱ። ሞዓብም በዙሪያው ላሉት ሁሉ መሳቂያና ድንጋጤ ይሆናል።

40
כִּֽי־ ምክንያቱም
כֹּה እንዚህ H3541
אָמַר -እና-አለ H0559
יְהֹוָה እግዚአብሔር H3068
הִנֵּה -እና-እነሆ H2009
כַּנֶּשֶׁר -ያ-eagle H5404
יִדְאֶה he-swoops H1675
וּפָרַשׂ -እና-እነሱ-shall-spread H6566
כְּנָפָיו ክንፍ H3671
אֶל־ -ወደ H0413
מוֹאָב׃ ሞአብ H4124

እግዚአብሔር እንዲህ ይላልና። እነሆ፥ እንደ ንስር ይበርራል ክንፉንም በሞዓብ ላይ ይዘረጋል።

41
נִלְכְּדָה -እና-captured H3920
הַקְּרִיּוֹת the-cities H7152
וְהַמְּצָדוֹת and-the-strongholds H4679
נִתְפָּשָׂה -እና-ያዘችው H8610
וְהָיָה -እና-ሆነ H1961
לֵב ልብ
גִּבּוֹרֵי ኃያል H1368
מוֹאָב ሞአብ H4124
בַּיּוֹם ቀናት H3117
הַהוּא እሱ H1931
כְּלֵב ልብ
אִשָּׁה ሴት H0802
מְצֵרָה׃ in-labor

ከተሞቹ ተይዘዋል፥ አምባዎቹም ተወስደዋል፥ በዚያም ቀን የሞዓብ ኃያላን ልብ ምጥ እንደ ያዛት ሴት ልብ ይሆናል።

42
וְנִשְׁמַד -እና-እጠፋለሁ H8045
מוֹאָב ሞአብ H4124
מֵעָם -ያ-ሕዝብ
כִּי ምክንያቱም
עַל־ -በ
יְהוָה እግዚአብሔር H3068
הִגְדִּיל׃ -እና-አደገ H1431

ሞዓብም በእግዚአብሔር ላይ ኰርቶአልና ሕዝብ ከመሆን ይጠፋል።

43
פַּחַד -እና-ፍርሃት-የ H6343
וָפַחַת and-pit H6354
וָפָח and-snare
עָלֶיךָ -በ
יוֹשֵׁב ተቀመጠ H3427
מוֹאָב ሞአብ H4124
נְאֻם־ ምስክርነት H5002
יְהוָה׃ እግዚአብሔር H3068

በሞዓብ የምትኖር ሆይ፥ ፍርሃትና ጉድጓድ ወጥመድም በአንተ ላይ አለ፥ ይላል እግዚአብሔር።

44
]הניס[[ketiv:the-one-fleeing] H5211
)הַנָּס(ሸሸ H5127
מִפְּנֵי ፊት-የ H6440
הַפַּחַד -እና-ፍርሃት-የ H6343
יִפֹּל ወደቀ H5307
אֶל־ -ወደ H0413
הַפַּחַת the-pit H6354
וְהָעֹלֶה ወጣ H5927
מִן־ -ከ-
הַפַּחַת the-pit H6354
יִלָּכֵד -እና-captured H3920
בַּפָּח in-the-snare
כִּי־ ምክንያቱም
אָבִיא መጣ H0935
אֵלֶיהָ -ወደ H0413
אֶל־ -ወደ H0413
מוֹאָב ሞአብ H4124
שְׁנַת ዓመት H8141
פְּקֻדָּתָם -እና-oversight-of H6486
נְאֻם־ ምስክርነት H5002
יְהוָה׃ እግዚአብሔር H3068

በሞዓብ ላይ የመጐብኘትን ዓመት አመጣበታለሁና፥ ይላል እግዚአብሔር፤ በፍርሃት የሸሸ በጉድጓድ ውስጥ ይወድቃል፥ ከጉድጓድም የወጣ በወጥመድ
ይያዛል።

45
בְּצֵל -በ-ጥላ H6738
חֶשְׁבּוֹן -በ-Heshbon H2809
עָמְדוּ ቆመ H5975
מִכֹּחַ ጉልበቱ
נָסִים ሸሸ H5127
כִּי־ ምክንያቱም
אֵשׁ እሳት H0784
יָצָא ወጣ H3318
מֵחֶשְׁבּוֹן -በ-Heshbon H2809
וְלֶהָבָה ነበልባል H3852
מִבֵּין -እና-በ-መካከል H0996
סִיחוֹן ሲሖን H5511
וַתֹּאכַל በላ H0398
פְּאַת -ለ-side H6285
מוֹאָב ሞአብ H4124
וְקָדְקֹד -እና-ለ-ቅሉ- H6936
בְּנֵי ልጆች
שָׁאוֹן׃ tumult H7588

የሸሹ ደክመው ከሐሴቦን ጥላ በታች ቆመዋል፤ እሳት ከሐሴቦን ነበልባልም ከሴዎን ወጥቶአል የሞዓብንም ማዕዘን የሤትንም ልጆች አናት በልቶአል።

46

אוֹי־	ወዮ	H0188
לְךָ	—	
מוֹאָב	ሞአብ	H4124
אָבַד	አንተ–perish	H0006
עַם־	–ያ–ሕዝብ	
כְּמוֹשׁ	Kemosh	H3645
כִּי־	ምክንያቱም	
לֻקְּחוּ	–እና–ወሰደ	H3947
בָנֶיךָ	ልጆች	
בַּשֶּׁבִי	–ያ–captives	
וּבְנֹתֶיךָ	ሴት–ልጅ	H1323
בַּשִּׁבְיָה׃	እሷ–captivity	H7633

> ሞዓብ ሆይ፥ ወዮልህ የካሞሽ ወገን ጠፍቶአል፤ ወንዶች ልጆችህ ተማርከዋልና፥ ሴቶች ልጆችህም ወደ ምርኮ ሄደዋልና።

47

וְשַׁבְתִּי	–እና–ተመለሰ	H7725
שְׁבוּת־	የአንተ–captivity	H7622
מוֹאָב	ሞአብ	H4124
בְּאַחֲרִית	–በ–መጨረሻ–	H0319
הַיָּמִים	ቀናት	H3117
נְאֻם־	ምስክርነት	H5002
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
עַד־	–እስከ	H5704
הֵנָּה	እዚህ	H2008
מִשְׁפַּט	ፍርድ	H4941
מוֹאָב׃	ሞአብ	H4124
ס	—	

> ነገር ግን በኋለኛው ዘመን የሞዓብን ምርኮ እመልሳለሁ፥ ይላል እግዚአብሔር። የሞዓብ ፍርድ እስከዚህ ድረስ ነው።